

NAŠE ZN. č. j. 65039/2023-SŽ-GŘ-08

VYŘIZUJE: Dagmar Strnadová

### **Věc: Vysvětlení zadávací dokumentace č. 2**

sektorová podlimitní veřejná zakázka s názvem:

#### **„Zajištění jazykových kurzů pro zaměstnance státní organizace Správy železnic“**

Správa železnic, státní organizace (dále jen „Zadavatel“) obdržela dne 21. 09. 2023 v 08:48 hodin prostřednictvím elektronického nástroje E-ZAK žádost o vysvětlení zadávací dokumentace, resp. výzvy k podání nabídky. Zadavatel formou Vysvětlení zadávací dokumentace č. 2 odpovídá na tuto žádost doručenou k veřejné zakázce následovně:

#### **Dotaz č. 1**

*Zadavatel v rámci splnění profesní kvalifikaci vyžaduje v bodě 7.2.2. předložit: Certifikát kvality Asociace jazykových škol vydaný společností Bureau Veritas nebo Certifikát kvality EAQUALS nebo osvědčení o oprávnění realizovat mezinárodní jazykové zkoušky dle Rozhodnutí Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy České republiky.*

- a) *Společnost Bureau Veritas již neprovádí audity v rámci kvality jazykové výuky dle Asociace jazykových škol a certifikát od společnosti Bureau Veritas není platný. Bude chtít zadavatel doložit doklad o certifikovaném členství v Asociaci jazykových škol?*

*Certifikovaný člen v Asociaci jazykových škol pravidelně prochází nezávislými audity, zaměřenými na kvalitu poskytovaných služeb, zejména na zázemí školy, kvalifikaci lektorského týmu, systém hospitací, rozvoj a vzdělání lektorského týmu a akademický management školy atd.*

- b) *Jak ji bylo napsáno výše, tak v případě, že je jazyková škola certifikovaný člen Asociace jazykových škol, tak pravidelně prochází nezávislými audity, zaměřenými na kvalitu poskytovaných služeb.*

*Naproti tomu, oprávnění realizovat mezinárodní jazykové zkoušky dle Rozhodnutí MŠMT ČR, nesouvisí přímo s kvalitou dodavatele. Získání tohoto oprávnění je pouhým administrativním procesem, a proto téměř každá jazyková škola je držitelem tohoto oprávnění.*

*Vzhledem k tomu, že se jedná o odlišné doklady a součástí veřejné zakázky není příprava na mezinárodní zkoušku, ani její realizace, tak jsme se chtěli zeptat, zda nebude Zadavatel vyžadovat v rámci kvalifikace bezpodmínečně doklad o certifikovaném členství v Asociaci jazykových škol nebo osvědčení EAQUALS, případně uvést oba doklady, tedy jak certifikované členství Asociace jazykových škol nebo osvědčení EAQUALS, tak oprávnění realizovat mezinárodní zkoušky?*

#### **Odpověď č. 1:**

Zadavatel se v návaznosti na shora uvedené rozhodl změnit požadavek na prokázání profesní způsobilosti uvedený v ustanovení čl. 7.2.2 Výzvy k podání nabídky, a to následovně:

### **Původní znění:**

7.2.2 Předložením Certifikátu kvality Asociace jazykových škol vydaný společností Bureau Veritas nebo Certifikátu kvality EAQUALS nebo osvědčení o oprávnění realizovat mezinárodní jazykové zkoušky dle Rozhodnutí Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy České republiky.

### **Nové znění:**

7.2.2 Předložením Certifikátu, že dodavatel je jazykovou školou, která je certifikovaným členem Asociace jazykových škol nebo předložením Certifikátu kvality EAQUALS nebo předložením osvědčení o oprávnění realizovat mezinárodní jazykové zkoušky dle Rozhodnutí Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy České republiky.

### **Dotaz č. 2**

*Zadavatel v rámci technické kvalifikace požaduje v bodě 7.5.2. doložit realizační tým, který se skládá kromě lektorů i z osoby koordinátora. Požadavky na osobu koordinátora (ukončené vysokoškolské vzdělání v oboru lingvistiky či didaktiky a min. 3 letá praxe v oboru jazykového vzdělávání - zkušenost jak s výukou jazyka, tak s akademickým řízením lektorů) se u jiných výběrových řízení na jazykovou výuku požadují u osoby metodika. Osoba koordinátora organizuje a koordinuje jazykovou výuku, naproti tomu metodik má na starosti akademické řízení lektorů. Chtěli jsme se proto zeptat, zda se nejedná o požadavky na osobu metodika?*

### **Odpověď č. 2:**

Zadavatel k výše uvedenému sděluje následující. Zadavatel v ustanovení čl. 7.5.2 Výzvy k podání nabídky stanovuje požadavky na složení realizačního týmu. Je výlučně na Zadavateli, jaká označení použije pro jednotlivé členy realizačního týmu. Zásadní je materiální, tj. věcné vymezení požadavků na pozici člena realizačního týmu, nikoliv jeho označení, které může být v různých zadávacích řízeních různých zadavatelů odlišné. Požadavky na jednotlivé pozice jsou pak detailně vymezeny v předmětném článku Výzvy k podání nabídky.

### **Závěr**

Vzhledem k tomu, že Zadavatel ve Vysvětlení zadávací dokumentace č. 2 přistoupil ke změně zadávacích podmínek, prodlužuje lhůtu pro podání nabídky do 17. 10. 2023 do 09:30 hodin. Lhůta pro podání nabídek je tak prodloužena o celou svou původní délku.

Příloha č. 1 – Výzva k podání nabídky ze dne 22. 09. 2023 ve znění Vysvětlení zadávací dokumentace č. 2

.....  
**JUDr. Ilona Svobodová**

ředitelka odboru nákupu a veřejných zakázek